

EL MUTUALISMO.

SEMANARIO DE ANUNCIOS E INFORMACION.

Editor, TOMAS PEREIDA.

THE ONLY SPANISH WEEKLY PAPER PUBLISHED IN SANTA CRUZ COUNTY.

Resp. S. G. IBARRA.

DIRECTOR: ADOLFO GARZA DOMINGUEZ.

VOL. II.

NOGALES ARIZONA. THURSDAY, JULY, 8 1909.

No. 9

La Intolerancia de las Autoridades.

La historia nos da testimonio de que la intolerancia del orden político en todos los pueblos que han existido y existen en la redondez de la tierra, ha dado margen á trastornos sociales y á la violación de las leyes que garantizan la paz y los derechos naturales del hombre. Por eso la intolerancia está condenada por el tribunal de la sana razón, la justicia y la misma historia, como un principio esencialmente disolvente que se constituye en enemigo implacable de la libertad soberana que tiene el hombre impresa en su ser racional de manifestar sus pensamientos y sus ideas.

Un hombre se convierte en intolerante cuando pretende que su semejante no manifieste sus opiniones opuestas, sus creencias bien en religión, bien en política, llegando al extremo de ocurrir á la violencia para impedir el ejercicio de aquel derecho natural; y esto mismo sucede en las colectividades que forman partidos, degenerando en facciones, las que impulsadas por el fanatismo, no toleran una contienda leal y franca.

En la cuestión actual sobre la política del país, referente á la elección de Vice-Presidente de la República en el próximo sexenio, tenemos formados dos partidos políticos; el Corralista y el Reyista; pero nosotros hasta la fecha, nos hemos conservado neutrales por estar nuestra publicación en una República que no es la nuestra, y como periodistas, nuestras simpatías han estado oscuras y no hemos querido, de una manera directa, elegir nuestro candidato.

Los actuales hechos que están sucediendo, no dejan con agrado la formación de los Clubs de oposición y antes de que sean formados, la fuerza bruta arrastra con ellos para luego formarles juicios que de ninguna manera debieran de hacerlo, por que esas actitudes ostiles exasperan más al pueblo y lo hacen que elija á un candidato, no por via de mexicano libre y soberano, sino con la fuerza que hace la unión de todos los simpatizadores del General Reyes.

Este comportamiento de intolerancia, malea al partido reeleccionista, porque ambos partidos tienen por mira principal, el bien futuro de la patria, alegando cada cual los méritos que adornan á un candidato respectivo.

En consecuencia debe ser leal y franca la campaña política. El mexicano Reyista no debe cegarse por su candidato, no debe ser un creyente farático, y visionario, debe oír sereno y caballeroso el panegirico del candidato de su oposición, esto es, debe ser tolerante.

La política del mundo entero, tiene fijos sus ojos en la marcha de la cuestión política en México, en lo que se vá despertando el espíritu del pueblo mexicano; y anatematizará al partido que se trastorne en faccioso é intolerante.

Es necesario pues, que den un ejemplo digno á un pueblo culto, ordenado y civilizado, que de lo contrario tendrá que suceder lo mismo ó peor de lo que por desgracia tuvimos que presenciar estos últimos dias.

LA REDACCION.

GRANDIOSA MANIFESTACION PUBLICA EN HONOR DE LOS SRES. GRAL. DIAZ Y CORRAL.

Nogales, Sonora, apartándose de su habitual vida monótona, se vistió ayer de toda gala para entregarse en cuerpo y alma á la manifestación política que á iniciativa del Club local Reeleccionista se organizó anoche en la Plaza del "13 de Julio" en honor de los exclarecidos C. C. Gral. Porfirio Díaz y Ramón Corral, proclamados unánimemente por todas las clases sociales para Presidente y Vice-Presidente de la República, respectivamente, en el próximo periodo constitucional.

Era tan grande la muchedumbre de los manifestantes que se congregaron en el expresado sitio público, que materialmente se hacia imposible penetrar á él para tomar parte más de cerca en aquella reunión tan espontanea como entusiasta.

El Sr. Próspero Sandoval, en su calidad de Presidente del Club, que fué uno de los primeros en ocurrir á la Plaza, tomó á su cargo la dirección inmediata de aquel solemne acto, y es cosa verdaderamente excepcional, como reinaron el orden y la compostura entre la multitud de los circunstantes al desarrollarse uno por uno los números del programa.

La banda que tan habilmente dirige el Sr. Gilberto Soto, participando sin duda la desbordante alegría que inflamaba á todos los corazones, estuvo á mayor altura que de costumbre, pues las piezas que ejecutó para amenizar el acto, fueron tan apropiadas á la ocasión que parecia existir completa identificación entre las alegres notas de la música y el espíritu público.

Serian las nueve de la noche cuando el orador nombrado Señor Lic. Emilio Rovirosa Andrade abordó la tribuna precedido de una expectación respetuosa y solemne. Empezó su discurso que resulto verdaderamente

notable, narrando la gloriosa vida militar política del egregio caudillo del 2 de Abril; hizo resaltar con hermosas frases y selecta corrección de estilo, los servicios que tan ilustre mexicano ha prestado á la patria, como exclarecido soldado y notable gobernante, y al terminar el panegirico que se ocupó de hacer, invitó atenta y comedidamente al pueblo Nogalense á sostener por las vias legales la candidatura del propio Gral. Díaz para la primera Magistratura de la Nación.

Habló despues del conspícuo sonorenses Sr. Ramón Corral, presentándolo como el colaborador más sincero é inteligente del Sr. General Díaz y refiriéndose á la vida de México, dijo con muchísimo acierto, que el Señor Corral, antes que cualquiera otro, era el llamado á continuar la grande obra de paz y de progreso implantada en el país por el Sr. general Díaz, razón por la cual pidió igualmente al pueblo, el sostenimiento de la postulación del Sr. Corral para la Vice-Presidencia de la República.

En uno y otro caso el pueblo demostró con notable interés y entusiastas vítores, su predilección por los candidatos del Club Reeleccionista, y si bien es verdad que el nombre del Señor Gral. Díaz es querido y respetado por todo buen mexicano, no es menos cierto que el Señor Corral se ha conquistado en el país por sus revelantes méritos como estadista, afectos análogos, sobre todo en Sonora, donde su nombre no es solamente querido sino venerado.

Tras el discurso del Señor Lic. Rovirosa que mereció calurosos y prolongados aplausos siguió la procesion triunfal de todos los manifestantes por las principales Calles del lugar, y tal acto, que resulto verdaderamente extraordinario, pudo observarse en todos los animos que el pueblo nogalense revela la mas alta simpatía por los candidatos de referencia.

La manifestación popular terminó sin que se registrara ninguna nota discordante, hasta pasada la media noche.

Una Lagrima.

Las lágrimas que derrama el huérfano sobre el sepulcro de la madre, es la manifestación mas sincera.

Mis lágrimas caerán, madre mia, sobre la foza que abrió hace un año la fatalidad, como el rocío que fertiliza á los campos, porque fuiste buena, porque fuiste amable, tú que ya estás muy lejos de esta vida material, de donde te has alejado para siempre por mandato supremo del destino, bendigo tu memoria y quiero que mis lágrimas sean las que rieguen la humilde sepultura donde descansan y que de ese sitio broten las purísimas flores de la virtud con que siempre estuvo ornada tu frente.

TOMAS PEREIRA.

EL CAJISTA.

Impasible porque es el obrero del pensamiento escrito: fija la mirada en el original mientras la mano febril se agita entre las cajas. desconoce el tedio de las horas lentas.

Poseedor del conjunto de noticias de donde ha de surgir el Diario, no deja de escapar de sus labios una frase indiscreta: el artículo sobre finanzas, la revista del teatro, la invitación funebre para el constituyente, material que amasa en el crisol de la galea con calma imperturbable.

Cuando termina su labor, se dirige al hogar y lee el periódico a la madre ó a la esposa, al hermano ó al amigo. Entonces aparece en su faz... inmutable en las horas de trabajo... la alegría franca: la alegría que le proporciona el haber aprisionado en un mismo molde todos los elementos heterogéneos que pasaron por sus manos de artistas.

Observar una prematura seriedad se apodera del cajista, niño apenas, ¿sabéis la causa? A pocos se les oculta; lo invade la influencia que sobre el ejerce el continuo contacto con las letras.

Lleva en la mano la historia del mundo; pero los acontecimientos de mañana le imponen el deber de esbozar un nuevo cuadro que parará con la misma facilidad que el anterior.

Cuando me acerco reverente al pie de las cajas con el fin de observar a ese joven de aspecto grave y traje humilde, manchado de tinta; siento profundo respeto por que cada mancha negra es la huella de una historia que llevó al papel: y siento mayor respeto aún al considerar que la sombra vulnerable del maestro Gutemberg preside el acto.

JORGE SAND.

Bien por las señoritas.

Tuvimos el honor de recibir en nuestra mesa de redacción la siguiente lista que con gusto publicamos.

Lista de las Señoritas que voluntariamente gustaron contribuir para la serenata que se dió la noche del Jueves, 8 de Julio de 1909.

Betina Aguilar, Herminia Marzón, Maria Pesqueira, Josefina Salazar, Beatriz Camou, Adelina Camou, Sofia Bernstein, Concepción Sayago, Anita Garay, Amelia Ferreira, Anita Martínez, Ambrosia Cobarrubias, Gertrudis Vega, Angela Gayou, Beatriz Calvo, Josefina Velasco, Hrmnia Bernal, Emilia Raphael, Herminia. Vazquez: Francisca Brickwood, Hortencia Estrella, Elvira Canale, Panchita Pujol, Delfina Paredes, Julia Bayze, Sofia Bayze, Isabel Cullinfort, Aurelia Espinoza, Armida Gavilondo, Rosa Burel, Dolores Bonillas, Margarita Gaxiola, Maria Peck, Refugio Galindo, Rosa Bustamante, Maria Joffroy, Carmen Bachellier, Mercedes Inclán, Juana Inclán, Dolores Basturto, Elena Cohn, Emma Cohn, Elvira Rodriguez, Dolores Gil, Salomé Gil, Mariana Meza, Maria Duplat, Antonia Aello, Concha Aello, Anita Islas, Celsa Ramirez y Julieta Flores.

Es de aplaudirse la determinación que tomó este grupo de simpáticas señoritas; pues para divertirse necesitan llevar este proverbio "con dinero no se olvidan los encargos." Así es que cuando quieran divertirse tienen que hacer lo mismo que ahora.

¿Y los jóvenes? En la higuera

Arribo de Familias.

Han comenzado a llegar de Hermosillo, Guaymas, y otros puntos del Sur del Estado, las familias que cada año vienen a pasar la estación del verano en esta villa, huyendo del ardiente clima de la costa.

Hacen falta viviendas que presten alguna comodidad, por cuya circunstancia sabemos que se han abstenido de venir muchas mas familias que antes pasaban el calor en Los Angeles, Cal, y que ahora prefieren pasarlo aquí por estar mas cerca de su habitual residencia y parecerles este clima menos variable que el de Los Angeles.

Es de lamentarse esa falta de casas porque las personas que por eso dejan de venir son personas pudientes y aumentarían el consumo del comercio.

No nos explicamos como siendo tan crecidos los arrendamientos de las casas no haya hombres de dinero que se dediquen a fabricar viviendas para rentar, como se hace en otras partes.

Debe tenerse una botella en la casa para el uso de las emergencias. Un fatal ataque de Colera morbus es muy peligroso. Con el antiseptico del Dr. Bell's se aliviana inmediatamente. También cura la Diarrea, Calambres, Disenteria y Complicaciones de los Intestinos. Para uso externo en las quemaduras Cortadas, Golpes, Mordeduras y Puntadas. Precio 25 y 50 cts. en todo el comercio. De venta en la American Drug Store de J. Saldamando.

Chismes de la Semana.

Mal principio de semana tiene, aquel que ahorcan en Lunes.

Estamos admirando lo que no habíamos visto desde ya ha mucho tiempo: desde que los partidos para Presidente Municipal, se agarraban de la mecha por su candidato, no habíamos visto cosa parecida, ahora no se trata de un Municipal, sino del mero petatero, del gran Vice-Presidente de la República que por cuestión de simpatías a mí vale Reyes, a todo gasnate lo victoreaban repartiéndole listones rojos a todo género de viviente.

Mas ¡Oh sorpresa! cuando mas entusiasmos andaban les cayó "cara de diablo" llevándolos a pasar mejor temperamento a la cárcel, en donde, por lo seguro que estaban, siguieron la gritería seguros de que no los habían de meter un poco mas adentro. Según sabemos fueron puestos unos telegramas a la "Libertad" de Guadalajara á "Mexico Nuevo" de Mexico, al Sr. Prefecto del Distrito y al Sr. Presidente de la Republica, por lo que fueron puestos en libertad el Martes a las seis de la tarde. ¿Seria por los telegramas?

Los únicos que pagaron el pato fue el Sr. Lacoma, que sin haber ningun motivo le suspendieron su función de Cinematografo y los músicos, que otro día tuvieron que ayunarle a Sr. Francisco de la Seis, a la fuerza.

Ya a esta fecha, con el susto se han acabado los Revistas [por un tiempo] quedando victoriosos los del Club Reeleccionista. Tuvimos la gran dicha de oír a unos dos individuos que platicaban en voz baja: "Bueno vale y tu de que partido eres?" "Yo soy puro revista como todos los artesanos que

nos mantenemos de nuestro trabajo". Y tu, "Pos ya no te digo lotta no vez que soy impliado;"—¿tu eres mi contrario. Bueno ya veremos de cual cuero salen mas correas.

Con los recientes disturbios acaecidos el Lunes pasado, muchos adoloridos han querido que nos metamos en honduras; pero nomas de boca y no dejan que brille el sol de los pesos ni quieren que salga su nombre. ¡Valientes articulistas! que quieren tirar la piedra y esconder la mano.

Nos encontramos en lo mas fresco del tiempo. Ya el invencible Neptuno nos ha mandado unos refrescos mejores que los del Mr. y del Rogers, queriendo decir con esto que estamos frescos, mas no para ingresar al batallón de los 41 que fue á Yucatan, no; acariciados por los vientos que nos han venido á dar la vida, la tranquilidad y el reposo.

En las festividades de la independencia de Estados Unidos, tanto los americanos como los mexicanos que siempre les gusta tomar parte en todo, se mostraron un poco frios y mas que frios helados y no sabemos por que; pero uno de los sabios que existen ahora y que no ha querido darse a luz, nos participo por medio de un marcónigrama que era por la crisis que dura aun en estas villas y que eso del jarpeo y la pelota no les quita el sueño ni los entretiene, mas aun que tenían que andar dos millas a pie y pagar dos pesos para ver una simple panpliega.

Conste

P.P. y Q.K.

CONTESTACION A "GACETA DE CANANEA."

En el Número 73 de este ilustrado Semanario correspondiente al Domingo 4 de Julio del presente año, se nos hace una pregunta referente al desfalco habido en la Tesorería de la H. Gran "Logia Hidalgo," lo cual vamos á dar una pequeña reseña de lo que sabemos, para que terminen las dudas que algunas personas tuvieron con respecto a dicha institución.

Ciertamente causó verdadero pánico y disgusto la noticia del desfalco de que fué victima la respetable Logia Hidalgo por el Tesorero de la misma, siendo causa de ello la mala administración que habia y no habersele exigido, por consideraciones, la fianza correspondiente á dicho funcionario según rezan los estatutos; ya recuperada la cantidad de \$ 1,245.00 suma que el Sr. Cayetano Bernal reintegró en el térmi-

no indicado por la Mesa Directiva, se procedió á elegir nuevo Tesorero, cuyo nombramiento recayó en la persona del Sr. Ignacio W. Covarrubias, persona por todos conceptos honorable y honrada quien aceptó el puesto, poniendo inmediatamente 2 fianzas una del Sr. Jesús Saldamando y otra del Sr. Ramón Salazar, personas de capital y que guardan buena reputación en ambas villas.

Ahora puede muy bien nuestro colega y todos los socios que pertenecen á las Sucursales de dicha Logia, estar conformes, por estar ya los fondos bien asegurados y la comisión de hacienda mejor organizada.

Con respecto al joven Bernal se encuentra como siempre empleado en el expres y sin tener ningún cambio ni moral ni personal.---Conste.

EL MUTUALISMO.

SUBSCRIPTION RATES

One Month.....	0.15
Three Months.....	0.40
Six Months.....	0.75
One Year.....	1.50
Single Copy.....	0.05

Entered as second-class matter
May 19, 1908 at the Post Office at Nogales
Ariz under the Act of March 3 1879.

CONDICIONES

EL MUTUALISMO verá la luz publica los Jueves de cada semana, siendo sus precios de suscripcion los siguientes:

Moneda Mex.

Un Mes.....	\$0.30
Tres Meses.....	0.75
Seis Meses.....	1.50
Un Año.....	3.00
Numeros Sueltos.....	0.10
Numeros Atrasados.....	0.15
Suscripciones foraneas, pago adelantado.	

Toda suscripcion se para venida. Los remitidos y anuncios quedan sujetos a precios convencionales. La redaccion se reserva el derecho de publicar los originales que se le envien.

Toda correspondencia debe dirigirse al editor

Apartado Postal numero 300.

Nogales Arizona

Registrado como articulo de Segunda clase
el 19 de Mayo de 1905

Solares sin fabricar

Hay en Nogales muchos solares céntricos sin fabricar. Los más pertenecientes a personas que podian fabricarlos.

Para conseguirlo no tiene el H. Ayuntamiento más que seguir el ejemplo del de Guaymas, que ha expendido una ley de arbitrios

imponiendo una fuerte contribucion a dichos solares, con lo que se esta consiguiendo que sean fabricados y que los que no pueden hacerlo, que los vendan a los que si puedan fabricar.

Asi se consigue el crecimiento y mejora de la poblacion y que haya mayor número de casas de renta.

Otro tanto deben hacer los Ayuntamientos progresistas.

PINEULES.—Un nuevo remedio para os riñones curan todas las enfermedades de los riñones y la vejiga. Resultados inmediatos en todos los casos de debilidad espinal, dolores reumaticos inflamacion de la vejiga, desordenes urinarios y devilidad de los riñones. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

El Sr Lic Gapar M. Pujol

Se encuentra nuevamente entre nosotros el señor Lic. Don Gaspar M. Pujol, ya conocido en esta Villa, donde en otra ocasion ha tenido numerosa clientela, obteniendo buen exito en el ejercicio de su profesion.

Da pronto alivio.

Caballeros:—Con el mayor placer informo a ud. el uso de la "Miel de Alquitran—Pino—Blanco" del Dr. Bell que inmediatamente da alivio. Despues de haber usado algunas medicinas resetas por algunos Doctores eminentes de esta ciudad sin haberme hecho ningun provecho. Soy de ud. afmo. y S. S.

William H. Douglas, Jr,
1202 Virginia Ave. S. E.

¿Que descaro!

De poco tiempo a esta parte hemos venido notando que siempre que hay serenatas en la plaza "13 de Julio" de Nogales, Sonora, y cuando no hay pero que se reunen muchas familias, se mezclan entre ellas con el mayor descaro, algunas clandestinas que se dicen ser cocineras o planchadoras con el pretexto de traer un niño de cualquier vecina.

¿Que sucede con esa vigilancia Sres. Municipales?

Los Resfriados del verano,

Son los que perjudican mas y son mas graves pudiendose obtener pronto alivio con la Miel de Alquitran—Pino del Dr. Bell, para todos los resfriados toses, la grippa, bronquitis y ronquera. De venta en la American Drug Store de J. Saldamando.

Ese arroyo.

Desde el año pasado venimos atacando lo mal sano que es ese arroyo, y ahora con los recientes aguaceros que han caido se han removido las aguas sucias que los incondicionales hijos de Confucio, arrojan al susodicho arroyo; pero son chinos.

Por qué no se les pondrá una multa a los amarillitos para que conserven en estado salubre esa porción de tierra de Nogales. Sonora?

El metodo mas facil y seguro para curar la tos y el resfriado, consiste en remover suave y libremente los intestinos. EL JARABE LAXANTE DE BEES para la tos, es agradable, detiene la tos y alivia el resfriado, combatiendo la congestion y removiendo los intestinos pronta y agradablemente. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Para la inflamacion comun de la vista. Apliquese el unguento de la Southernland, quedara bueno en el termino de 24 a 48 horas.

De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Los Estudiantes Tapatios

Segun noticias recibidas de Mexico, se hizo una entusiasta recepcion a los estudiantes en Mexico, siendo aclamados por el publico y por los correigionarios.

Que el Presidente conferencio con ellos cerca de dos horas, saliendo los jovenes sumamente complacidos. Asegura un diario que el Sr. Presidente manifestó sus simpatias por Reyes, y que dijo que veria con gusto que el pueblo se fijara en el.

Las PINEULES son buenas para toda clase de enfermedades de los riñones higado y vejiga y curan afecciones reumaticas y urinarias ayudan a separar la sangre de la sal y el agua con sus venenos obran con prontitud. De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

El Sr. General Torres

De paso para Cananea, a donde se encuentra actualmente su familia, pasando el calor, estuvo en esta Villa el Sr. Gral. Don Luis E. Torres, manifestandose satisfecho del resultado de la manifestacion publica que se hizo en pro de la candidatura de los Sres. Gral. Diaz y Corral, para Presidente y Vice-Presidente de la Republica.

La iniciativa de dicha manifestacion fue debida al acudalado banquero Sr. Don Próspero Sandoval, secundado por muchas otras respetables personas.

Todo se hizo en medio del mayor orden y con esplendidez.

PINESALVE carbolizada, eficaz para las quemaduras penetra los poros absorve la inflamacion y cura. Tambien es buena para las cortaduras, llagas y contusiones de venta en la American Drug Store de J Saldamando.

De Paso.

Se espera pase por esta Villa, rumbo al vecino Estado de Sinaloa, el señor Jose Ferrel, uno de los candidatos para aquel Gobierno, vacante por la muerte del Sr. Gral. Francisco Cañedo.

El otro candidato es el Sr. Diego Redo, a quien dirije duros ataques la prensa de dicho Estado, especialmente "El Correo de la Tarde" que se publica en Mazatlan.

Parece, pues, que la candidatura popular es la del Sr. Ferrel y la oficial la del Sr. Redo. quien segun se dice ha pedido proteccion a Mexico, en vista de la critica situacion que se le esta formando, y que vendra alguna persona para aconsejarlo; pues dicho señor Redo es muy joven para ese cargo y nada sabe de politica, ni lo que son los negocios públicos, pues en la Capital de la Republica se le ha conocido siempre solo como un joven de buena sociedad y uno de tantos paseantes de Plateros.

Todo dolor se mitiga y desaparece usando **PINESALVE** antiséptico carbolizado de propiedades altamente curativas y desinfectantes De venta en la American Drug Store de J Saldamando.

Burton & Son Contratistas.

Nogales, Arizona.

Avenida del Ferrocarril.

American Clothing Factory.

Gran Fabrica de Ropa
movida por
Electricidad.

Capacidad 100 docenas diariamente.

Ventas solamente
Por MAYOR.



Se mandan Muestras de Ropa Hecha a quien las solicite, a precios modicos.

L. B. Fleischer, Prop.

Consignen sus mercancías, A Via Nogales Arizona. Alex. Joffroy

Nogales, Sonora. La unica Agencia de Aduanas que garantiza Economia y eficacia.

Puede curarse la inflamacion
de la Vista.

Usandose por algunos dias solamente
un tubito del Unguento Sutherland's
Eagle Eye, cada tubo esta garantizado,
precio 25 cts. en todo el comercio.

Lease el siguiente testimonio donde
se hace referencia del Unguento Eagle
Eye.

Kendrick, Okla.
The E.E. Sutherland Med Co.
Paducah, Ky.

Caballeros:

Hace 15 años que he estado en nego-
cio de botica en los cuales son los
mismos años que he estado negociando
sus medicinas. Tengo a un enfermo que
hace 15 años que ha estado sufriendo
de la vista, y con mi garantia hizo
prueba de un tubito del ungiento.

Sutherland Eagle Eye.

Le he vendido un tubito con la condi-
cion de que me la pagara si le hacia
provecho.

Ahora dire que este hombre usaba
anteojos oscuros por 15 años y ahora
despues de haber usado 5 tubitos del
Ungiento Sutherland's Eagle Eye, su
vista esta tan limpia y clara como si
nunca hubiera usado anteojos oscuros
y solamente hace 10 meses que no los
usa, y hace como un año que le aplique
esta maravillosa medicina.

Si alguna persona tiene duda de esta
medicina entonses se le mandara pedir
el testimonio para que todos los obsec-
tos puedan recomendar del mismo
modo el ungiento

Sutherland's Eagle Eye, he tenido
relaciones con el Sr. por mas de diez
y siete años y he estado muy al tanto
del estado de su vista. Doy amplias
facultades a The E. E. Sutherland Med.
Co. para que le de publicidad a este
testimonio como mejor le parezca.

Su afmo. y S. S.

Geo Morand.

Kendrick, Okla.,

La Empresa S. Lacoma

Por una orden terminante del
Sr. Presidente Municipal, se
suspendio la funcion de cinema-
tografo que tenia anunciada esta
empresa, y sin decir la causa se
cerro el Teatro sin mas excusas.

Por tren ordinario del Sur
salio ayer rumbo a Guaymas
dando una gira hasta Mexico y
despues partira a Europa, a
comprar un nuevo aparato
convinado con el fonografo, y
para dentro de unos tres ó cua-
tro meses volvera a trabajar con
el nuevo aparato y vistas par-
lantes.

Esperamos no le suceda lo
mismo que en esta vez.

Los Riñones eliminan los venenos
obrando como filtros para la sangre.
Cuando dejan de llenar esta funcion
resultan serias complicaciones. Al pri-
mer sintoma de afecciones de los
Riñones se debe tomar inmediatamente
las PINEULES para los riñones. Ayudan
a que estos eliminen el veneno del acido
urico. De venta en la American Drug
Store de J Saldamando

GRATIS PARA NUESTROS SUSCRIPTORES.

Tendríamos mucho gusto en que to-
dos los lectores de nuestro periódico,
se aprovecharan de la siguiente oferta:
Si remiten ustedes su nombre y
dirección a la Pineule Medicine Co;
359 La Salle Ave; Chicago, Ill; E. U.
A.; recibirán ustedes sin dilación y
franco de porte, un tratamiento com-
pleto para una semana de su excelente
preparación denominada "Pineules."
Esta preparación viene en pequeños
globulos de gelatina, agradables y fa-
ciles de tomar, y son verdaderamente
notables en sus rapidos efectos curati-
vos sobre todas las afecciones reumati-
cas, de la vejiga, del hígado, de los ri-
ñones, dolor de espalda y debilidad es-
pinal. Al escribir a la citada compañía,
será necesario que mencionen ustedes
este periódico, y mucho le agradeceremos
que así lo hagan. Esperamos que
cualquiera de nuestros lectores que su-
fra cualquiera de estas enfermedades,
se aprovechara inmediatamente de esta
oferta, pues sabemos que la prepara-
cion está altamente recomendada.

Nogales, Commission Co.

Agencia Comercial.

Ventas por mayor en toda
clase de artículos.

Pídanse precios.

Nogales, Arizona.
P. O. Box 327

A. M. Joffroy. Ag. Paredes

Los catarros y resfriados del verano
son muy tenaces y difíciles de curar.

El metodo mas rapido consiste en to-
mar algo agradable que remueva su-
avemente los intestinos; un sirope
laxante para la tos. EL JARABE
LAXANTE DE BEES curara pronta y
seguramente cualquier resfriado. De
venta en la American Drug Store de
J Saldamando

Pesquisa.

Se desea saber el paradero del
Sr. Silvino G. Ibarra, Redactor
responsable del "Mutualismo,"
que se teme haya sido victima
de la terrible Sociedad de la
"MANO-NEGRA."

GASPAR M. PUJOL.

ABOGADO.

Se encarga de toda clase de negocios
judiciales; organizacion de Compañías;
denuncia y concesion de minas, baldios
y demás asuntos administrativos.

Despacho: Calle de Elias No. 57
Nogales, Sonora.

MANZAN es bueno para toda clase de
almorranas. Detiene la inflamacion
restablece la circulacion normal, redu-
ciendo así las almorranas y cura las
partes afectadas. MANZAN puede ser
convenientemente aplicado pues el tubo
en que esta empacado, esta dotado de
una pequeña extremidad. De venta en
la American Drug Store de J Saldamando

AMERICAN DRUG STORE

Jesus Saldamando, Prop.

Nogales,

Arizona.

TIRANTES "GENTILEZA."



MUY PRONTO LLEGARAN
CUERPOS DERECHOS
GENTILES Y GALLARDOS
HIGIENE DEL PULMON
SALUD Y HERMOSSURA!
A 50 CENTAVOS



En todo tiempo del año, y en todas las
localidades se necesitan buenos emplas-
tos ninguna medicina afiliar se puede
considerar completa si no es el emplasto
antiseptico del DR. BELL'S que es de
mejor lo mas suave y de mas merito
se aplica directamente a las partes afec-
tadas como llagas, tumores, sarpullido
paño, eczema, inchasones con fiebre,
cortadas, golpes, bubas, resequeidad de
los labios y manos uñeros y quemaduras
del cutis. A 25 centvs. por caja en todas
las Boticas o envíe un recibo por su va-
lor y se le remitirá una cajita por
E. E. Sutherland, Med. Co. Incorporated
Paducah, Ky.

¿A quien corresponde?

Algunas personas se han acer-
cado a nosotros pidiéndonos de
favor preguntemos: ¿a quien co-
rresponde examinar los focos de
inmundicia que actualmente existen
en la "Colonia Mexicana?"

Varias familias se han enfer-
mado con motivo de los miasmas
que de allí brotan y es muy justo
que exijan al propietario que fa-
brique nuevos escusados y no
permitan que hagan basureros
en cualquier parte.

RINGS DYSPEPSIA TABLETS

Relieve Indigestion and Stomach Troubles.

MANZAN, el gran remedio para las
almorranas evita las almorranas al
evitar la constipacion. se aplica direc-
ta y convenientemente en las partes
afectadas por medio de una extremidad
con que esta dotado el tubo en que
esta empacado. De venta en la American
Drug Store de J Saldamando.

El metodo mas adecuado y la manera
mas conveniente de combatir una tos o
resfriado consiste, primero que todo, en
remover suavemente los intestinos. Esto
se efectua del modo mas eficaz tomando
una dosis o dos del JARABE LAXANTE
DE BEES para la tos. Es muy agradable
al paladar y obra prontamente. Los ni-
ños la toman con gusto.

S. F. NOON.

ABOGADO.

Practicará en todos los Juzgados de
Arizona. Estudio Especial de las Leyes
de Terrenos.

Se habla Ingles y Espanol.

Nogales, Arizona

La primera aplicacion de MANZAN,
el gran remedio para las almorranas
dara un alivio casi instantaneo. La cu-
racion se efectuara continuando el uso
de MANZAN por varios dias. El tubo
en que esta empacado, esta dotado de
una pequeña extremidad, así es que esta
desprovisto de toda inconveniencia.
MANZAN sirve para toda clase de almo-
rranas. De venta en la American Drug
Store de J Saldamando

BEE'S LAXATIVE COUGH SYRUP

RELIEVES COUGHS AND COLDS

Rosendo Flores y Flores,

Artista—Pintor
ARQUITECTO Y
Contratista de Obras.

Calle de Arispé.

NOGALES, SONORA, MEXICO.

Las píldoras Pequeñas de RINGS
para el Hígado. regulan los intestinos
y curan el dolor de cabeza. Fáciles de
tomar. De venta en La American Drug
Store de J Saldamando.

Sn Antonio House

CUARTOS de hospedaje con toda
clase de comodidades: buenos muebles
y bien ventilados. Abierto día y noche

¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Avenida Morley, en los altos del Gran
Teatro—Nogales, Arizona.

Píldoras buenas, agradables y segu-
ras, son las Píldoras pequeñas de RINGS
para el Hígado. de venta en la American
Drug Store de J Saldamando.

PINESALVE, carbolizada, alivia el
dolor. En cualquier emergencia—con-
tusiones, cortaduras, llagas, quemaduras
heridas. PINESALVE es al mejor de
venta en la American Drug Store de
J. Saldamando.